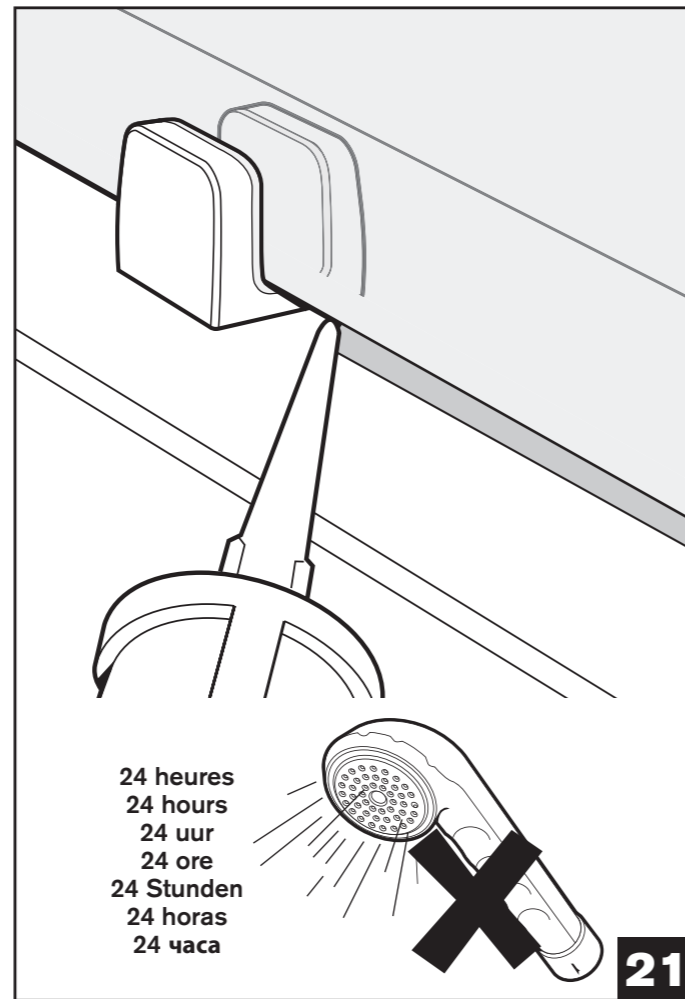
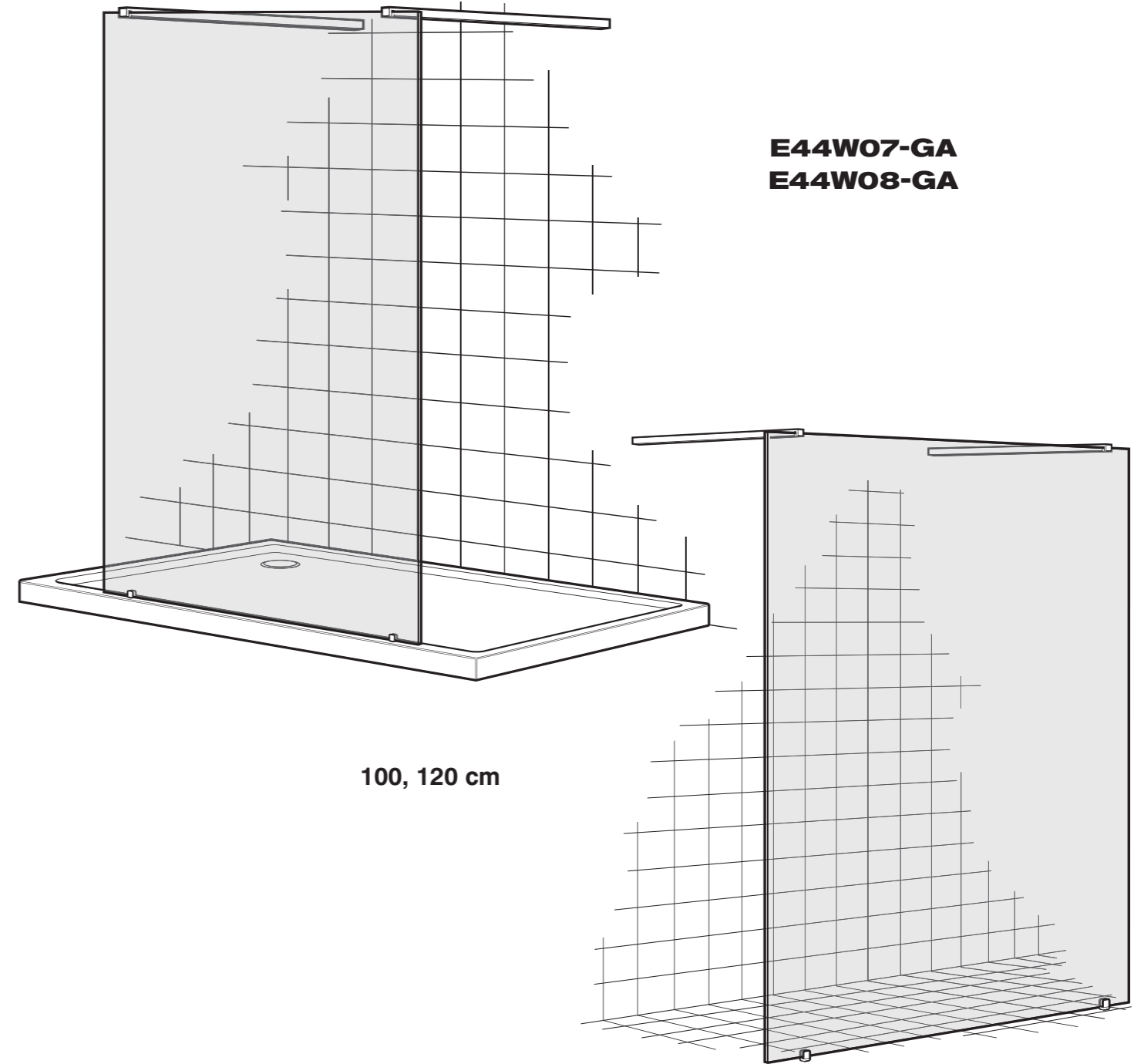


20



24 heures
24 hours
24 uur
24 ore
24 Stunden
24 horas
24 часа

21



E44W07-GA
E44W08-GA

100, 120 cm

FR

N° Azur : 08 10 30 70 00 • Fax : 03 25 81 49 09

NL DE

Tel : 02368/9187-87 • Fax : 02368/9187-91

IT

Tel : +39 (02) 94437100 • Fax : +39 (02) 94437101

ES

Tf. cliente : +34 902 46 46 86 • Tf. técnica : +34 902 11 38 36

RU

Тел./факс: +7 495 783 5223



Kohler Mira Ltd, Cromwell Road, Cheltenham,
Gloucestershire, GL52 5EP, UK

10

EN 14428:2008+A1

FR Notice EN Fitting Instructions NL Handleiding

IT Istruzioni di Montaggio DE Installationsanleitung

ES Manual de Instrucciones RU Руководство

Si aucune des fentes ne s'aligne avec l'orifice de la vis dans le bloc de montage, il faudra percer un nouvel orifice de 4 mm de diamètre à 30 mm de l'extrémité de la barre.

If none of the slots align with the screw hole in the mounting block a new 4mm diameter hole will need to be drilled 30mm from the end of the bar.

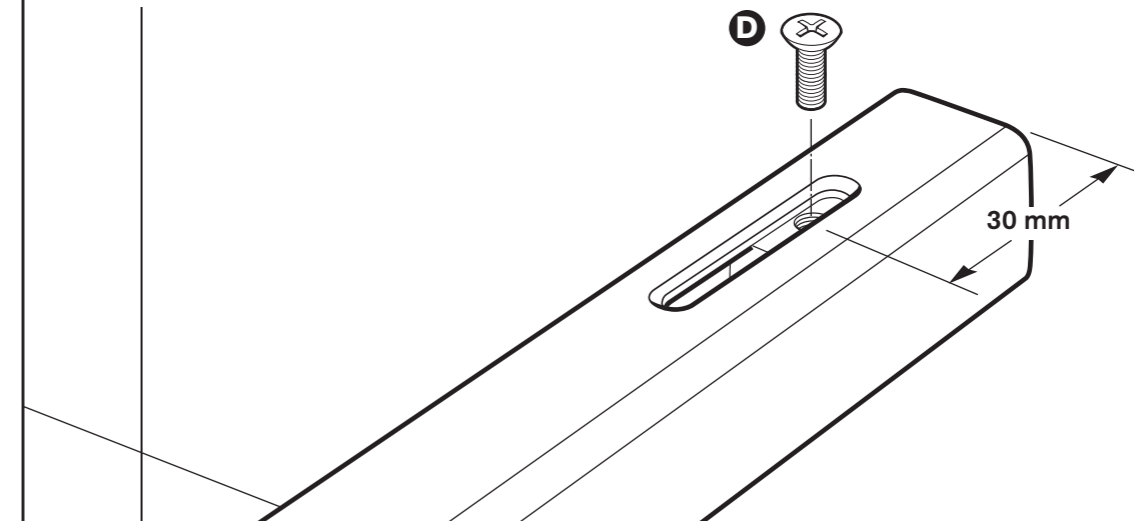
Als geen van de montagegaten over de schroefopening in het montageblok valt, dan een nieuw gat van 4 mm boren op 30 mm van het eind van de stang

Qualora le fessure non si allineino con i fori per le viti nel blocco di montaggio, occorrerà praticare un nuovo foro del diametro di 4 mm alla distanza di 30 mm dal margine della barra.

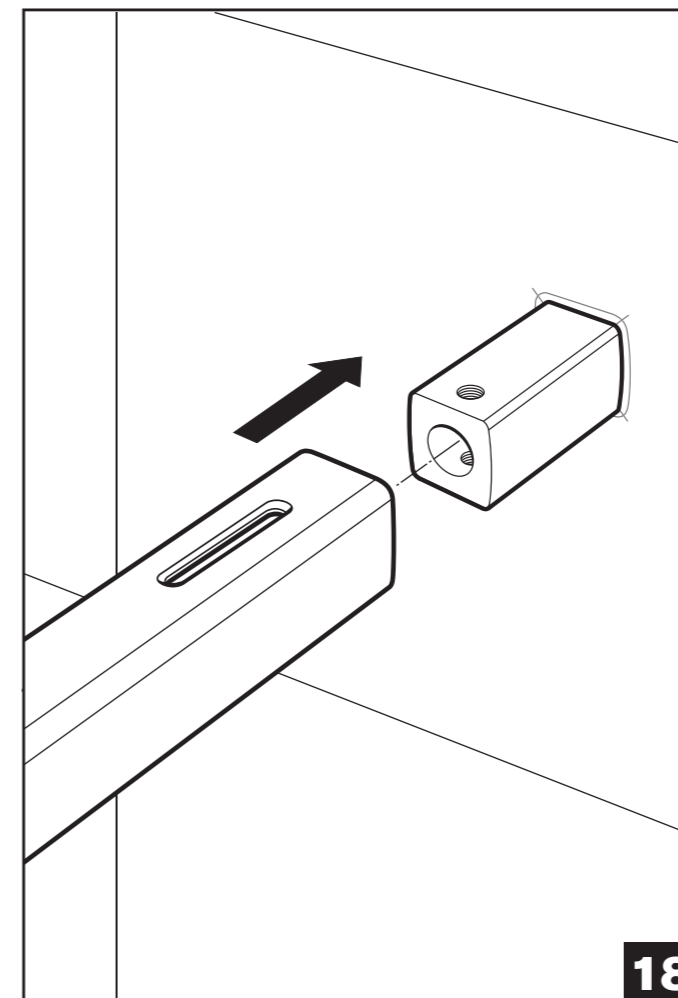
Wenn sich kein Befestigungsschlitz auf das Schraubloch der Befestigungsleiste ausrichten lässt, muss in 30 mm Entfernung vom Stabilisatorende ein Loch mit einem Durchmesser von 4 mm gebohrt werden.

Si ninguna de las ranuras está alineada con la perforación de tornillos en el bloque de montaje, taladre otro agujero de 4 mm de diámetro dejando 30 mm desde el extremo de la barra.

Если ни один из слотов не совпадает с отверстием под винт в монтажном блоке, просверлите новое отверстие диаметром 4 мм на расстоянии 30 мм от конца штанги.



17



Serrer la vis « A » et installer le cache.

Tighten screw 'A' and fit cover.

Schroef 'A' aandraaien en de dop aanbrengen

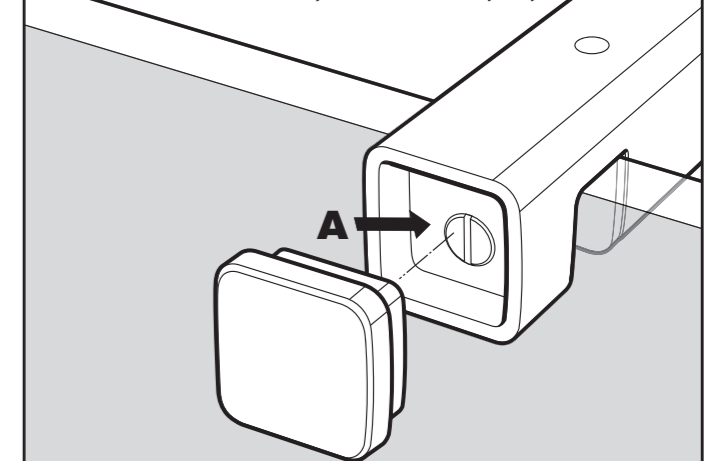
Stringere la vite 'A' ed installare la copertura.

Ziehen Sie die Schraube „A“ fest und setzen

Sie die Abdeckung auf.

Ajuste el tornillo 'A' y coloque la tapa.

Затяните винт 'A' и установите заглушку.



Répéter l'opération pour la seconde barre de fixation.

Repeat for second bracing bar.

Herhalen voor de tweede steunstang.

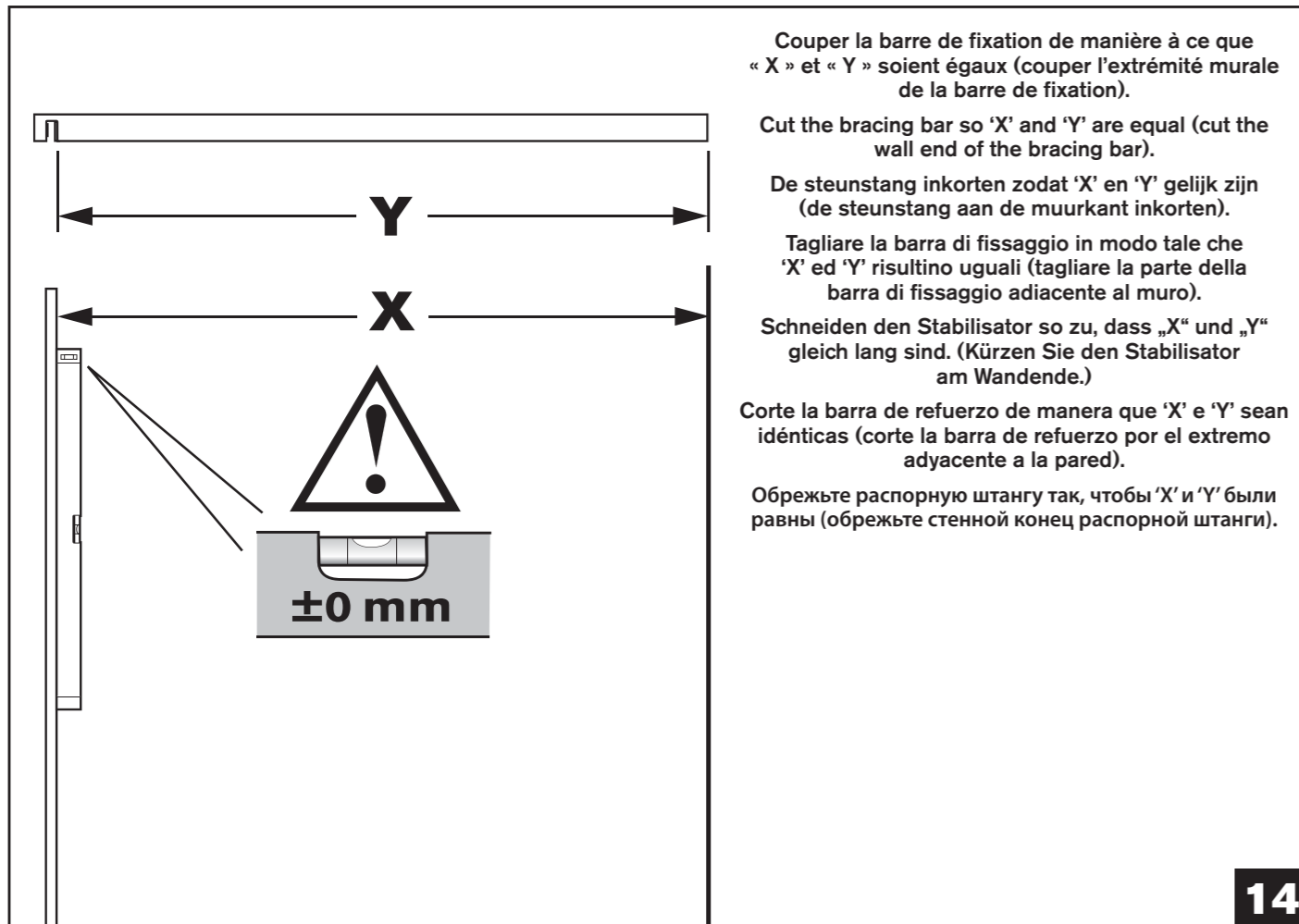
Ripetere per la seconda barra di fissaggio.

Wiederholen Sie den Montagevorgang für den zweiten Stabilisator.

Siga los mismos pasos para la segunda barra de refuerzo.

Повторите для установки второй распорной штанги.

19



Couper la barre de fixation de manière à ce que « X » et « Y » soient égaux (couper l'extrémité murale de la barre de fixation).

Cut the bracing bar so 'X' and 'Y' are equal (cut the wall end of the bracing bar).

De steunstang inkorten zodat 'X' en 'Y' gelijk zijn (de steunstang aan de muurkant inkorten).

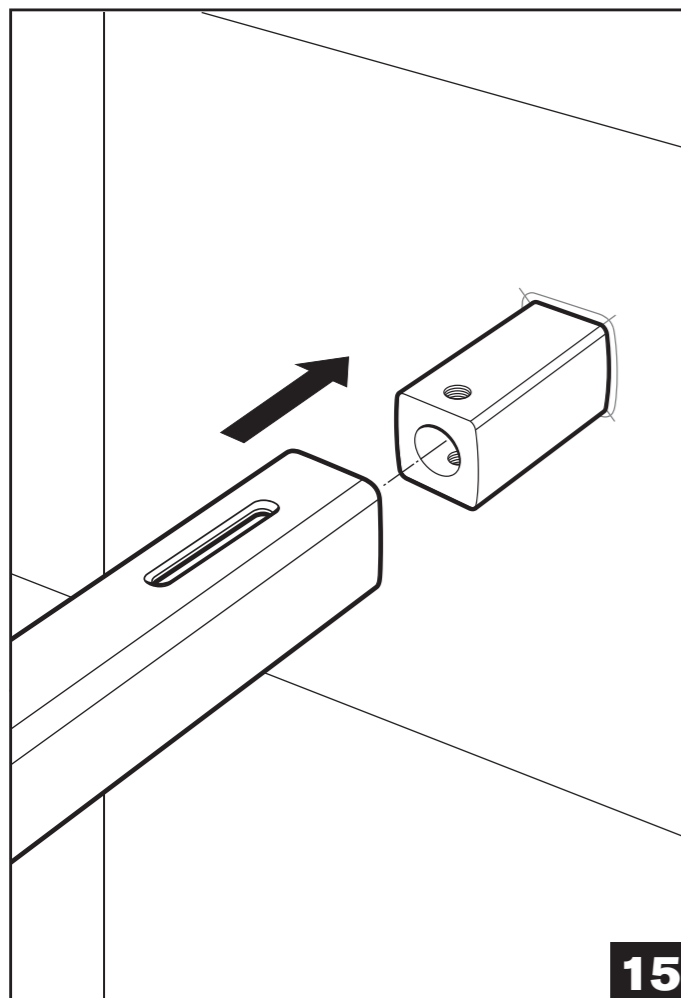
Tagliare la barra di fissaggio in modo tale che 'X' ed 'Y' risultino uguali (tagliare la parte della barra di fissaggio adiacente al muro).

Schneiden den Stabilisator so zu, dass „X“ und „Y“ gleich lang sind. (Kürzen Sie den Stabilisator am Wandende.)

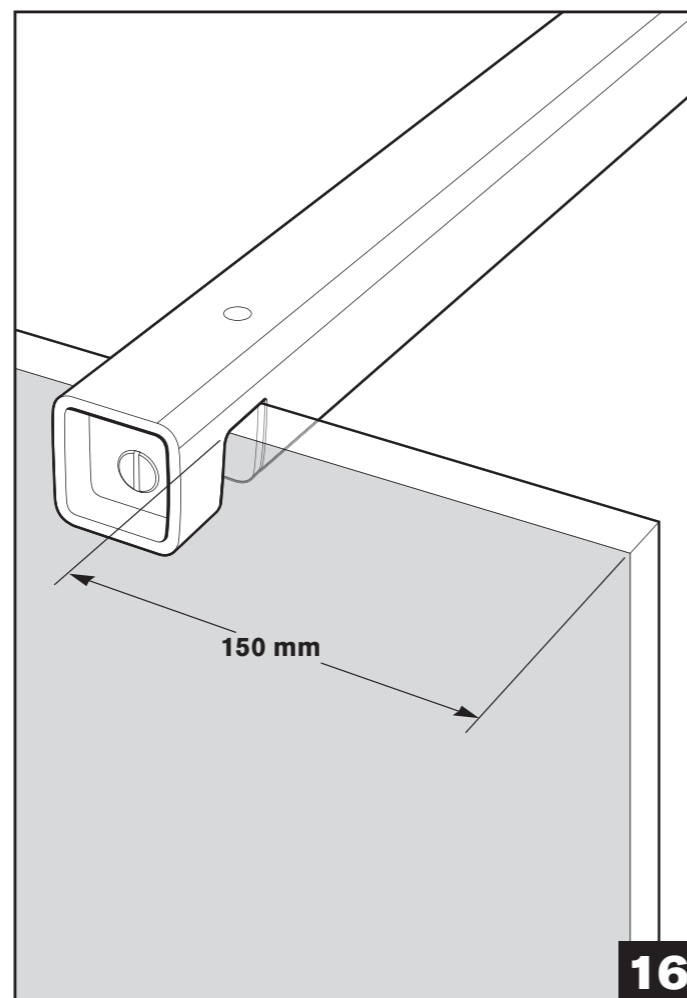
Corte la barra de refuerzo de manera que 'X' e 'Y' sean idénticas (corte la barra de refuerzo por el extremo adyacente a la pared).

Обрежьте распорную штангу так, чтобы 'X' и 'Y' были равны (обрежьте стеной конец распорной штанги).

14



15



16



Consignes de sécurité • Entretien

Nous conseillons la manutention de tous les panneaux en verre par deux personnes au minimum ; il est recommandé de laisser tous les emballages de protection en place sur les arêtes en verre aussi longtemps que possible afin d'éviter des dommages avant installation.



Safety Precautions • Care & Maintenance

We strongly recommend that all glass panels are moved by a minimum of two people and that protective packaging along the glass edges is kept in place for as long as possible to prevent damage before installation.



Voorzorgsmaatregelen • Zorg & Onderhoud

Wij bevelen sterk aan dat alle glazen panelen door minimaal twee mensen gehanteerd worden. Verwijder de beschermende verpakking aan de randen van de glasplaat niet voordat tot installatie wordt overgegaan. Dit om beschadiging te voorkomen.



Misure di sicurezza e manutenzione

Si consiglia di movimentare i pannelli di vetro in almeno due persone e di mantenere l'imballo di protezione sui bordi dei vetri sino al montaggio per evitare ogni eventuale danno prima della installazione.



Vorsichtsmaßnahmen, Pflege & Wartung

Wir empfehlen dringend, dass alle Glaspaneele von mindestens zwei Personen transportiert werden und dass die Schutzverpackung entlang der Glasskanten so lange wie möglich verbleibt, um eine Beschädigung vor dem Einbau zu verhindern.



Seguridad y mantenimiento

Le aconsejamos que todos los paneles de cristal sean transportados por dos personas como mínimo y las protecciones de los bordes de cristal estén puestas el máximo tiempo posible antes de la instalación para evitar cualquier daño.



Меры предосторожности • Уход и чистка

Мы настоятельно рекомендуем, чтобы все стеклянные панели переносились как минимум двумя людьми, и чтобы защитная упаковка на краях стеклянных панелей не снималась как можно дольше для предотвращения повреждения стекла до начала монтажа.



Porter des chaussures de sécurité lors de la manutention des panneaux.

Wear protective footwear when lifting panels.

Draag beschermend schoeisel bij het optillen van de platen.

Indossare calzature di protezione durante il sollevamento dei pannelli.

Tragen Sie bei der Montage Sicherheitsschuhe.

Usar zapatos de seguridad mientras levanta los paneles.

Во время операций, связанных с подъемом панелей, рекомендуется пользоваться защитной обувью.



Porter des lunettes de protection lors du perçage.

Wear Safety glasses when drilling.

Draag een veiligheidsbril tijdens het boren.

Indossare occhiali di protezione durante la foratura.

Tragen Sie eine Schutzbrille, wenn Sie bohren.

Llevar gafas de seguridad mientras se realiza la perforación.

Во время операций, связанных со сверлением, пользуйтесь защитными очками.

L'entretien doit être régulier. Appliquer un produit de nettoyage non abrasif (avec un pH compris entre 4 et 8) avec un chiffon doux. Il ne faut jamais utiliser d'éponge métallique ou de produits détergent puissant car cela pourrait endommager la surface du profilé aluminium, ternir le verre et nuire au traitement anticalcaire.

The unit should be cleaned regularly. Use a non abrasive cleaner (with a pH value of 4 to 8) applied with a soft cloth. Under no circumstances should scourers or powerful detergents be used as these can damage the metallic surface of the frame and also tarnish the glass coating.

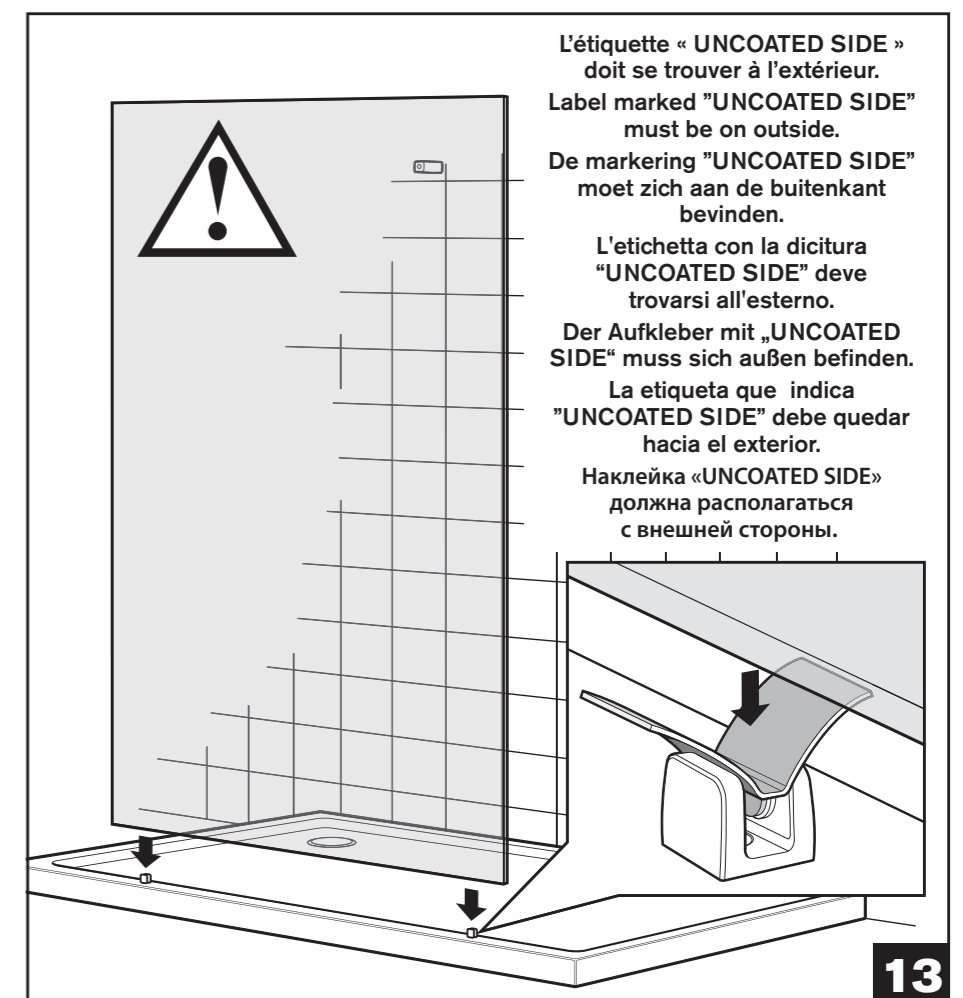
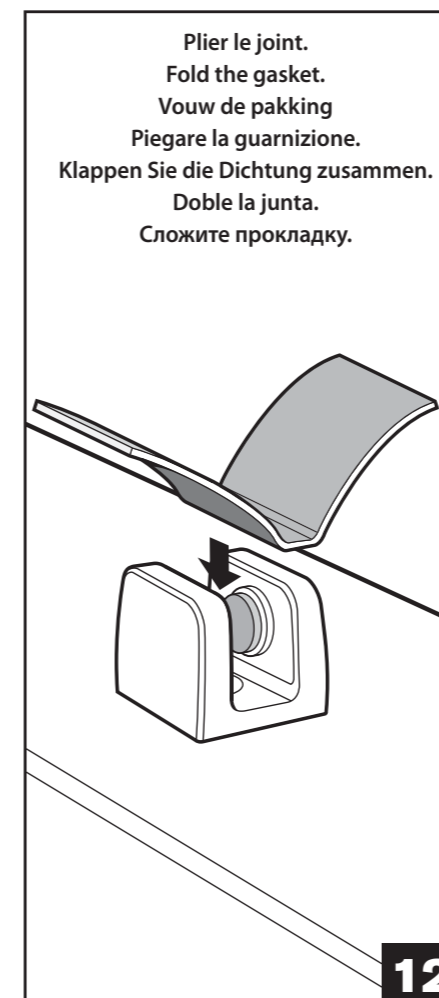
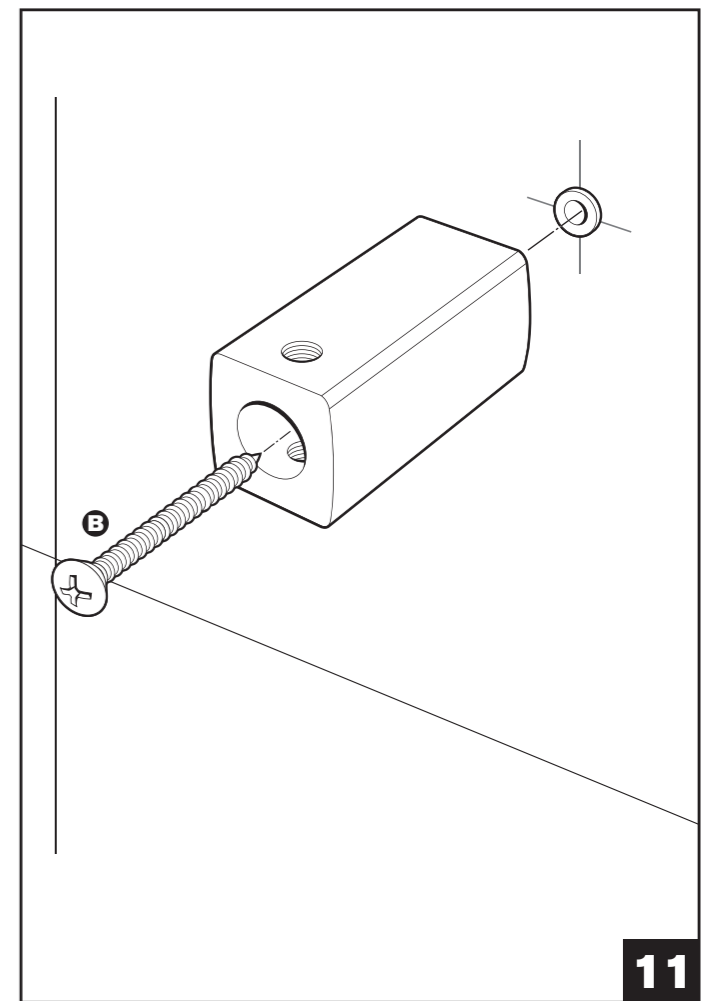
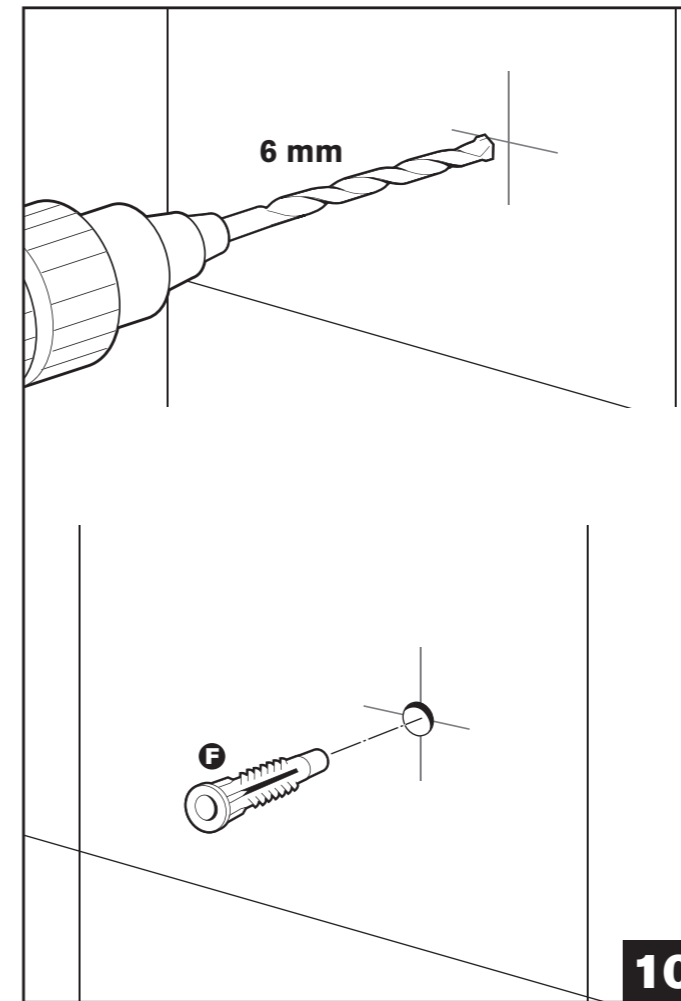
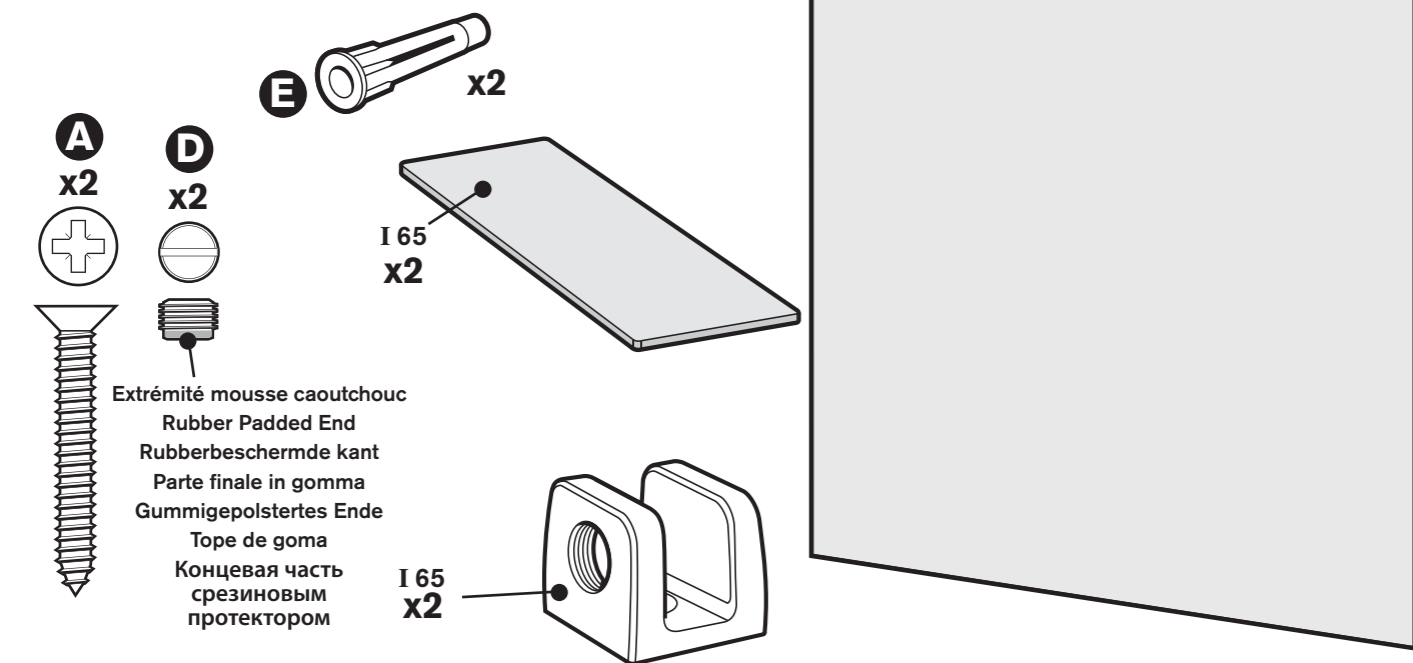
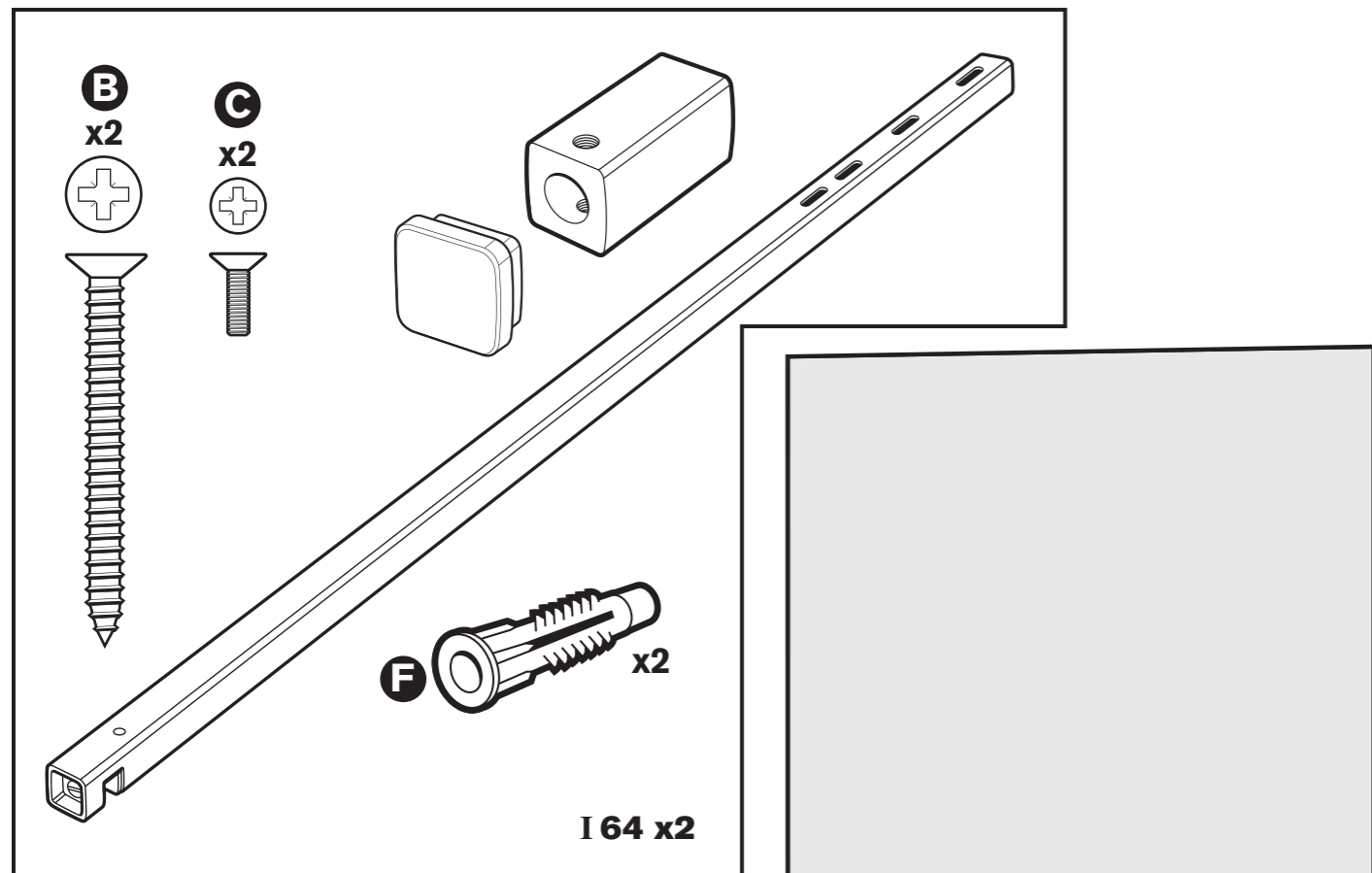
De douche moet regelmatig gereinigd worden. Gebruik een niet-schurend reinigingsmiddel (met een pH-waarde van 4 tot 8) met een zachte doek. Gebruik nooit een metaalspons of krachtig schoonmaakmiddel omdat deze het metalen oppervlak van het frame en de coating van het glas kunnen beschadigen.

La pulizia va eseguita regolarmente. Utilizzare un prodotto di pulizia non abrasivo (con pH da 4 a 8) con un panno morbido. Non utilizzare mai pagliette o detersivi aggressivi per evitare il danneggiamento della superficie metallica del telaio e l'opacizzazione del rivestimento del vetro.

Die Einheit sollte regelmäßig gereinigt werden. Verwenden Sie ein nicht scheuerndes Reinigungsmittel (mit einem PH-Wert von 4 bis 8) mit einem weichen Tuch. Unter keinen Umständen sollten Kratzschwämme oder scharfe Reinigungsmittel verwendet werden, da diese die Metalloberfläche des Rahmens beschädigen und auch die Glasbeschichtung trüben können.

Se deben limpiar las puertas regularmente. Usar productos de limpieza no abrasivos (con nivel de pH de 4 a 8) como los que se utilizan para superficies delicadas. Bajo ningún concepto se deben usar estropajos ni detergentes fuertes ya que pueden dañar la superficie de metal y la superficie de cristal puede perder el brillo.

Изделие следует регулярно чистить. Используйте неабразивные чистящие средства (с pH от 4 до 8) и мягкую тряпку. Никогда не используйте металлические мочалки или сильнодействующие моющие средства, так как это может привести к повреждению металлической поверхности рамы, а также покрытия стеклянных панелей.



	FR	EN	NL	IT	Code Codice
I 64 x2	Barre de fixation 90°	Bracing Bar 90°	Steunstang 90°	Barra di rinforzo 90°	E9A1144-GA x2
I 65 x2	Butée au sol et joints	Glass Guide & Gaskets	Glasgleuf & Pakkingen	Guida in Vetro e Guarnizioni	R9A1145NF x2

	DE	ES	RU	Code Código Код
I 64 x2	Stabilisator 90°	Barra de refuerzo 90°	Опорная штанга 90°	E9A1144-GA x2
I 65 x2	Glasführung & Dichtungen	Perfil guía y juntas	Направляющая стекла и прокладки	R9A1145NF x2

Marquez la position des barres de renforts sur le mur arrière. La mesure de la hauteur est prise à partir du haut du receveur ou du sol d'une douche italienne (prévoir l'écoulement au sol d'une douche italienne pour l'évacuation). La distance entre les 2 butées au sol « A1 » doit être identique à celle entre les 2 barres de renforts murales « A2 ».

Mark the position of the bracing bar mounting blocks on the back wall. The height measurement is taken from the top of the tray or the floor of a wet room (allow for any drop in a wet room floor for drainage).

The space between the mounting blocks "A1" should be the same as between the glass guides "A2".

Markeer de positie van de montageblokken voor de steunstang op de muur. Om de hoogte te bepalen, wordt gemeten vanaf de bovenkant van de douchebak of de vloer van een natte omgeving (in een natte omgeving rekening houden met verlaging voor de afvoer). De ruimte tussen de montageblokken "A1" moet gelijk zijn aan de ruimte tussen de glasgleuven "A2".

Segnare la posizione dei blocchi di montaggio della barra di fissaggio sul muro posteriore. La misurazione dell'altezza deve essere presa dal margine superiore del piano, o dal pavimento della cabina doccia a vapore (si prega di considerare il dislivello per lo scarico sul pavimento della cabina doccia a vapore).

Lo spazio tra i blocchi di montaggio "A1" deve essere lo stesso di quello esistente tra le guide del vetro "A2".

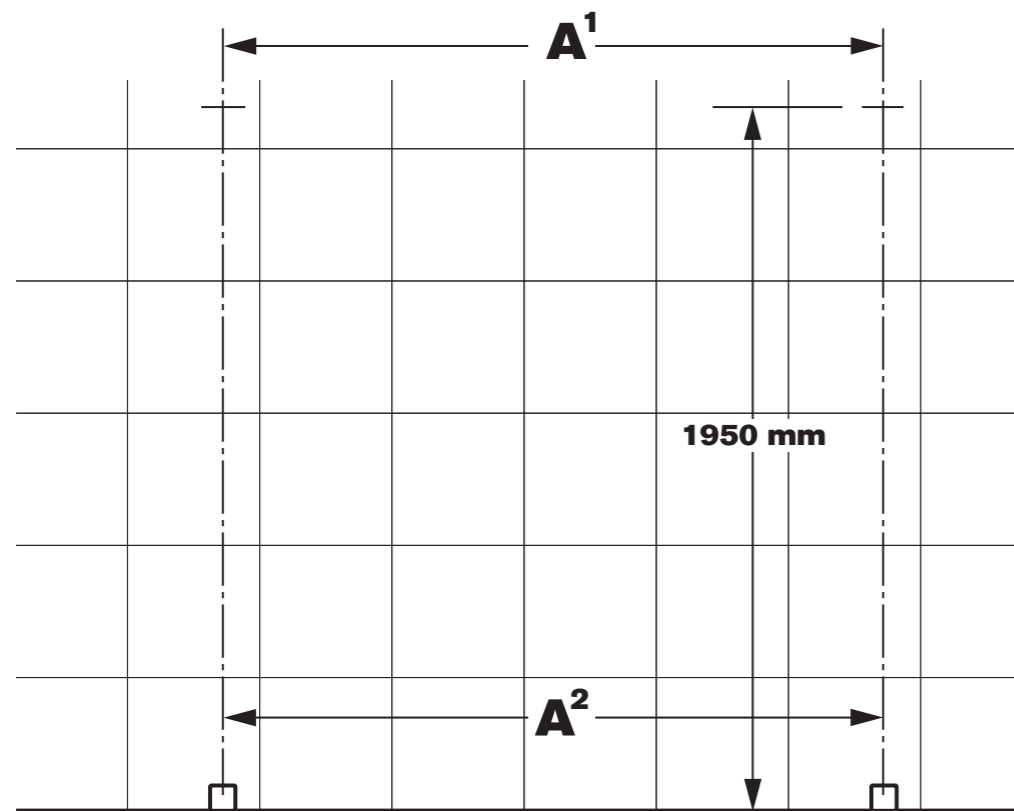
Markieren Sie auf der Rückwand die Position der Montageleiste des Stabilisators. Die Höhe wird von der Wanneneroberseite bzw. vom Boden der Nasszelle gemessen. (Berücksichtigen Sie dabei mögliche Absenkungen für den Abfluss bei Nasszellenböden.) Der Abstand zwischen den Montageleisten „A1“ sollte genauso groß sein wie zwischen den Glasführungen „A2“.

Marque la posición de los bloques de montaje de la barra de refuerzo. La longitud se mide a partir de la parte superior del plato o el suelo de un cuarto de ducha (tenga en cuenta que las gotas en el suelo de un cuarto de ducha tendrán que canalizarse).

El espacio existente entre los bloques de montaje "A1" debería ser idéntico al existente entre los dos perfiles guía "A2".

Разметьте позицию монтажных блоков распорной штанги на задней стене. Высота замеряется от верха поддона или пола душевой комнаты (оставляя слив для дренажа в полу душевой комнаты).

Расстояние между монтажными блоками 'A1' должно быть таким же, что и между направляющими стекла 'A2'.



IMPORTANT : le mur **DOIT** être assez solide pour éviter que la prise murale ou une section du mur ne s'arrache si le verre se retire du mur.

IMPORTANT: The wall **MUST** be strong enough that the wall plug, or a section of wall, is not pulled out if the glass is pushed away from the wall.

BELANGRIJK: De muur **MOET** stevig genoeg zijn zodat de muurplug, of een stuk van de muur, niet loskomt als het glaspaneel van de muur weggedrukt wordt.

IMPORTANTE: il muro **DEVE** essere abbastanza solido da evitare che il tassello da muro, o una sezione del muro, fuoriescano quando il vetro viene spinto fuori dal muro.

WICHTIG: Die Wand **MUSS** so stabil sein, dass der Schraubdübel, bzw. der Wandbereich, nicht herausgerissen wird, wenn das Glas von der Wand weggeschoben wird.

IMPORTANTE: La pared **DEBE** ser lo suficientemente consistente como para que el enchufe de la pared o parte de la pared no se arranque en caso de que el cristal se desprenda de la pared.

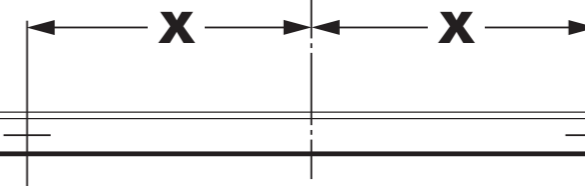
ВАЖНО! Стена **ДОЛЖНА** быть достаточно прочной, чтобы дюбель или секция стены не выпали из стены при открывании двери душа.

9

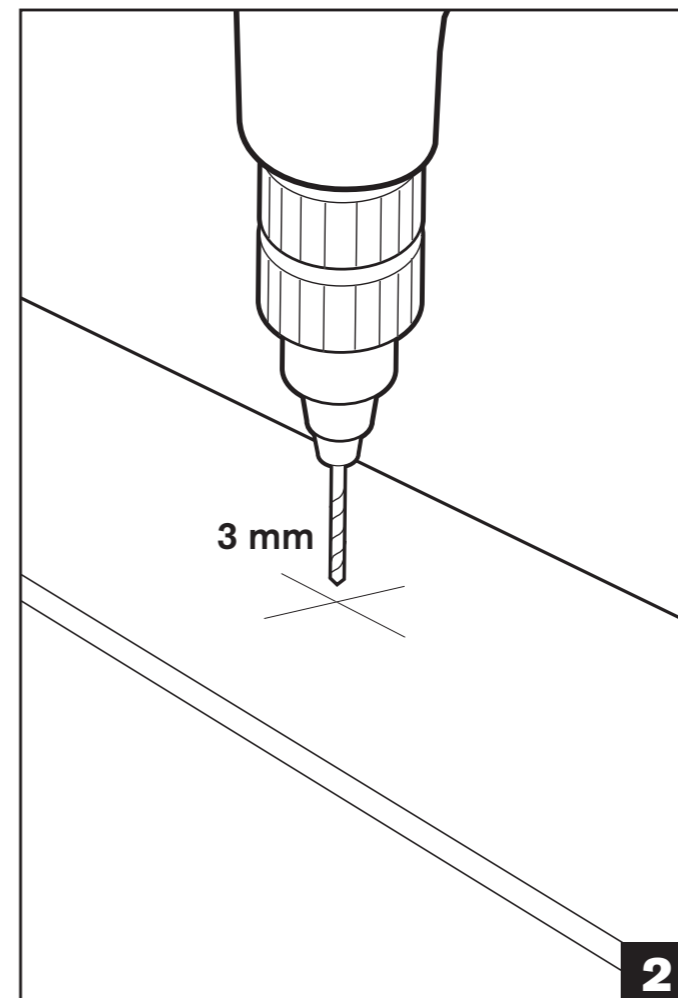
INSTALLATION DU RECEVEUR DE DOUCHE
(Voir étape 4 pour l'installation de la douche à l'italienne)
TRAY FITTING (See Step 4 for Wet Room Fitting)
PLAATSING DOUCHEBAK (Zie Stap 4 voor Plaatsing natte omgeving)
INSTALLAZIONE DEL PIANO (Vedere Fase 4 per Installazione Cabina)
WANNENBEFESTIGUNG (Siehe Schritt 4, Nasszellenmontage)
INSTALACIÓN DEL PLATO DE LA DUCHA
(Consulte el Paso nº 4 para la instalación del cuarto de ducha)
УСТАНОВКА ПОДДОНА (Для установки душевой комнаты см. шаг 4)

Marquer sur le receveur la position des 2 butées.
Mark the positions for the 2 glass guides on the tray.
Markeer de positie voor de 2 glasgleuven op de douchebak.
Segnare le posizioni per le 2 guide in vetro sul piano.
Markieren Sie die Positionen der 2 Glasführungen auf der Duschwanne.
Marque la posición para los dos perfiles guía en el plato de la ducha.
Разметьте позиции для 2-х направляющих стекла на поддоне.

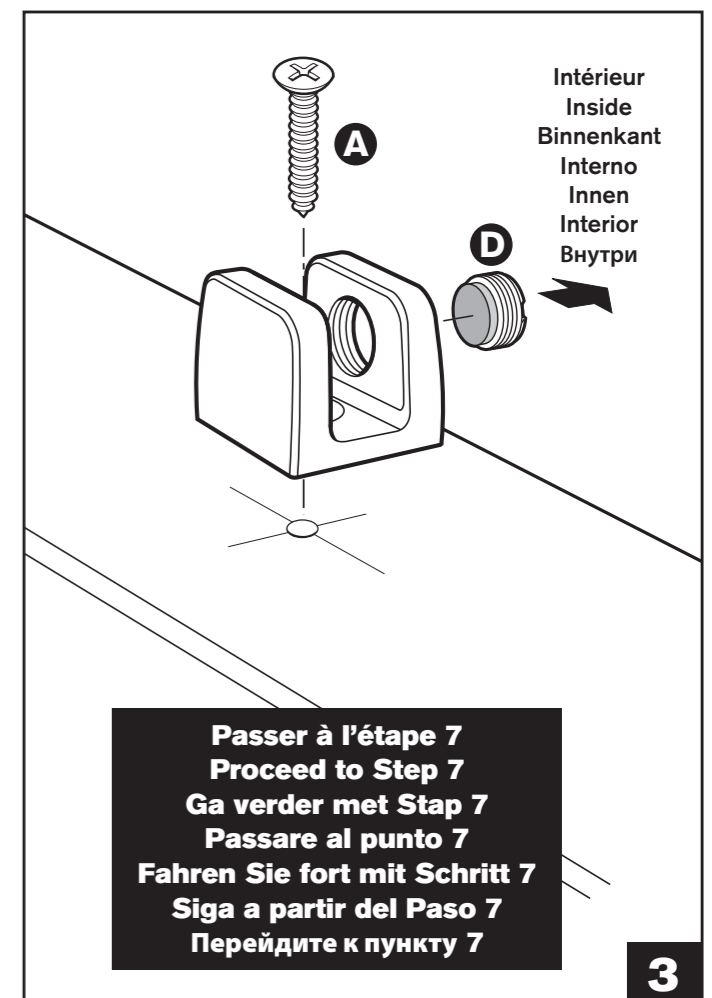
'X' = 350 mm (100)
450 mm (120)



1



2



3

Passer à l'étape 7
Proceed to Step 7
Ga verder met Stap 7
Passare al punto 7
Fahren Sie fort mit Schritt 7
Siga a partir del Paso 7
Перейдите к пункту 7

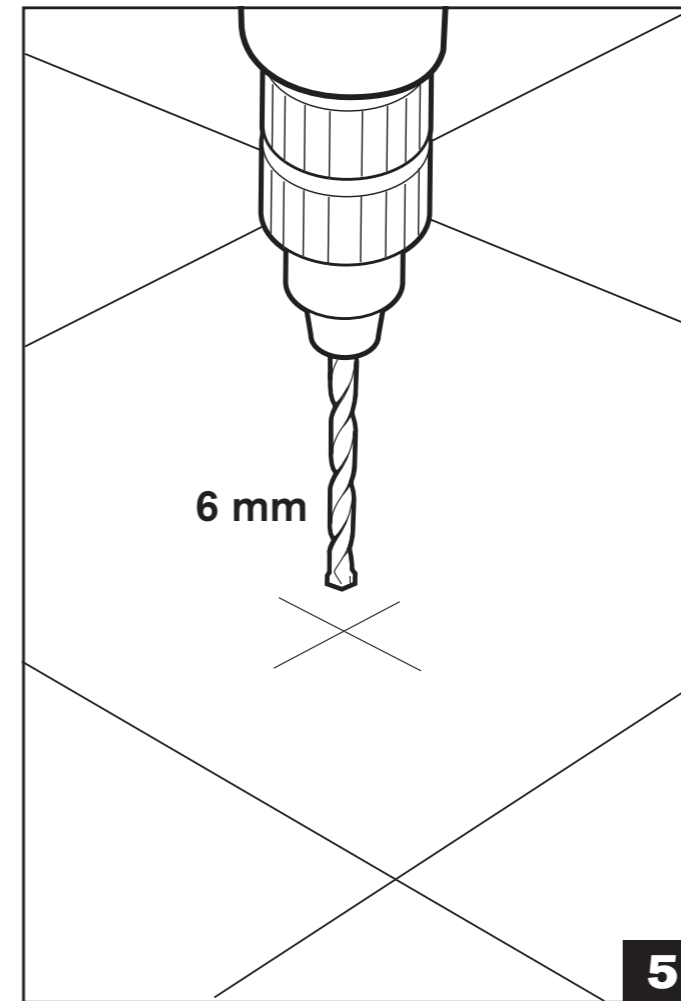
INSTALLATION DE LA DOUCHE À L'ITALIENNE
WET ROOM FITTING
INSTALLEREN NATTE OMGEVING
INSTALLAZIONE CABINA DOCCIA A VAPORE
NASSZELLENMONTAGE
INSTALACIÓN DEL CUARTO DE DUCHA
УСТАНОВКА ДУШЕВОЙ КОМНАТЫ

- 90, 100 - La position du profilé mural dépend de l'installateur.
 120 - « X » peut mesurer jusqu'à 977 mm
- 90, 100 - The position of the wall channel is set by the fitter.
 120 - 'X' can be up to 977mm
- 90, 100 - De plaatsing van het muurkanaal wordt bepaald door de installateur.
 120 - 'X' kan maximaal 977 mm zijn
- 90, 100 - La posizione del montante a parete sarà stabilita dal tecnico addetto all'installazione.
 120 - 'X' può arrivare a 977 mm
- 90, 100 - Die Position des Wandprofils wird vom Installateur bestimmt.
 120 - „X“ kann bis zu 977 mm betragen
- 90, 100 - La posición del perfil mural la indica el montador.
 120 - 'X' puede ser de hasta 977 mm
- 90, 100 - Положение крепящегося к стене профиля определяетсялицом, выполняющим установку.
 120 – размер 'X' может быть до 977 мм

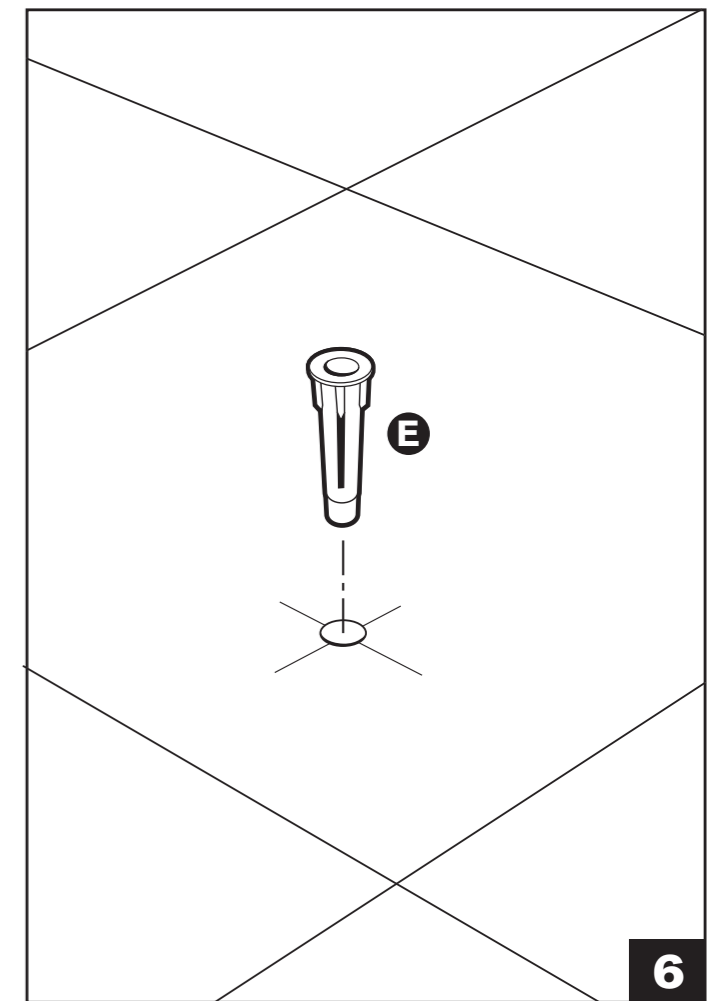


- Remarque :** le sol de la zone des butées doit être à la même hauteur.
Note: The floor in the area of the glass guides needs to be level.
Opmerking: De vloer waar de glasgleuf geplaatst wordt, moet vlak zijn
Nota: nell'area delle guide del pannello di vetro il pavimento deve essere in piano.
Hinweis: Der Boden muss im Bereich der Glasführungen waagrecht ausgerichtet sein.
Nota: El suelo en la zona en la que se tomen los perfiles guía deberá estar nivelado.
Примечание: Пол в месте установки направляющих стекла должен быть плоским и ровным.

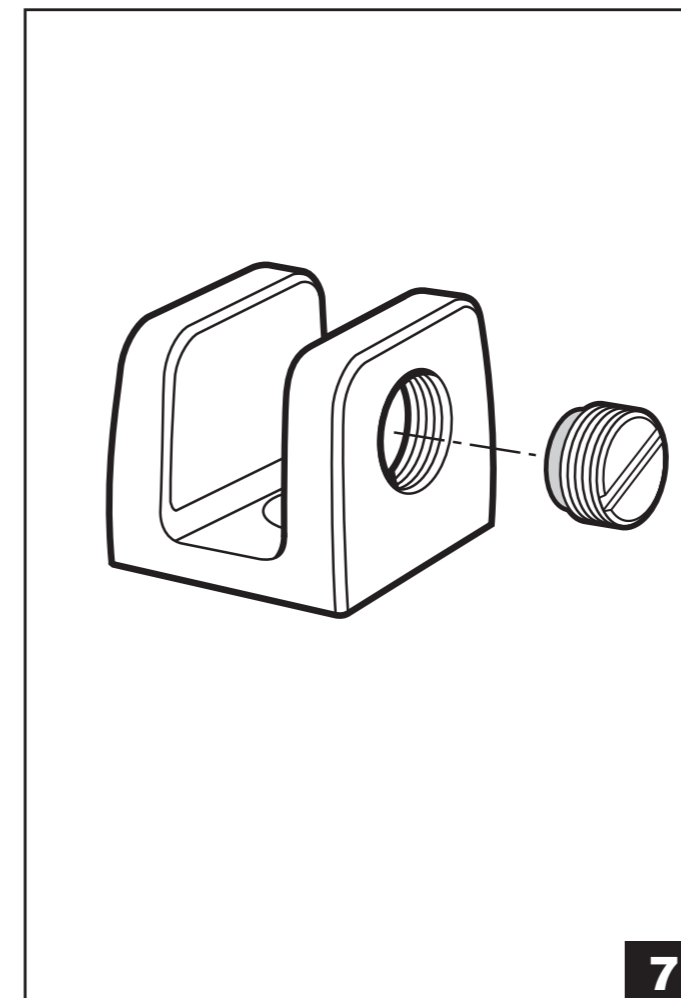
4



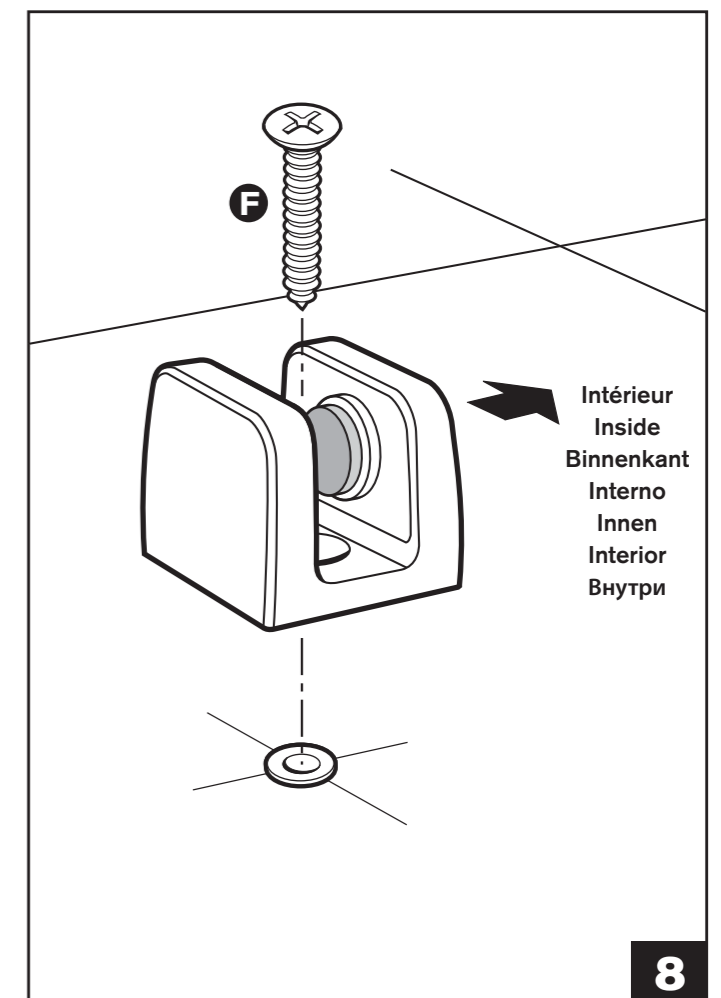
5



6



7



8